

- 1 כבוד לכסיל נאווה לא כן בקציר וכמטר בקיץ כשלג  
kshlg bqitz ukmtr bqtzir kn la naue lksil kbud  
as-snow in-summer and-as-rain in-harvest so not comely for-stupid-one glory
- 2 תבא לא חנם קללת כן לעוף כדרור לנוד כצפור  
ktzphur lnud kdrur lough kn qlth chnm la thba  
as-bird to-flit as-swallow to-fly so slighting gratuitously not she-shall-set
- 3 כסילים לגו ושבט לחמור מתג לסוס שוט  
shut lsus mthg lchmur ushbt lgu ksilim  
whip for-horse bit for-donkey and-club for-body-of stupid-ones
- 4 אתה גם לו תשובה פן כאולתו כסיל תען אל  
al thon ksil kaulthu phn thshue lu gm athe  
must-not-be you-are-answering stupid-one as-foolly-of-him lest you-shall-be-equal to-him even you
- 5 בעיניו חכם יהיה פן כאולתו כסיל ענה  
one ksil kaulthu phn ieie chkm boiniu  
answer! stupid-one as-foolly-of-him lest he-shall-become wise in-eyes-of-him
- 6 כסיל ביד דברים שלח שתה חמס רגלים מקצה  
mqtze rglim chms shthe shlch dbrim bid ksil  
one-cutting-away feet violence drinking one-sending words in-hand-of stupid-one
- 7 כסילים בפי ומשל מפסח שקים דליו  
dliu shqim mphsch umshl bphi ksilim  
they-are-impooverished legs from-lame-one and-proverb in-mouth-of stupid-ones
- 8 כבוד לכסיל נותן כן במרגמה אבן כצרוור  
ktzrur abn bmrhme kn nuthn lksil kbud  
as-to-tie-up stone in-pelter so one-giving to-stupid-one glory
- 9 כסילים בפי ומשל שכור ביד עלה חוח  
chuch ole bid shkur umshl bphi ksilim  
thistle to-take-up in-hand-of drunkard and-proverb in-mouth-of stupid-ones
- 10 עברים ושכר כסיל ושכר כל מחולל רב  
rb mchull kl ushkr ksil ushkr obrim  
archer one-wounding all and-one-hiring stupid-one and-one-hiring ones-trespassing
- 11 באולתו שונה כסיל קאו על שב ככלב  
kklb shb ol qau ksil shune baulthu  
as-dog returning on vomit-of-him stupid-one repeating in-foolly-of-him
- 12 ממנו לכסיל תקוה בעיניו חכם איש ראית  
raith aish chkm boiniu thque lksil mmnu  
you-see man wise in-eyes-of-him expectation for-stupid-one from-him
- 13 הרחבות בין ארי בדרך שחל עצל אמר  
amr otzl shchl bdrk ari bin erchbuth  
he-says slothful-one black-lion in-way lion in the-squares
- 14 מטתו על ועצל צירה על תסוב הדלת  
edlth thsub ol tzire uotzl ol mtthu  
the-door she-is-turning-about on hinge-of-her and-slothful-one on couch-of-him
- 15 פיו אל להשיבה נלאה בצלחת ידו עצל טמן  
tmn otzl idu btzlchth nlae leshibe al phiu  
he-buries slothful-one hand-of-him in-pan he-is-tired to-bring-back-her to mouth-of-him
- 16 טעם משיבי משבעה בעיניו עצל חכם  
chkm otzl boiniu mshboe mshibi tom  
wise slothful-one in-eyes-of-him from-seven ones-replying-of discretion
- 17 לו לא ריב על מתעבר עבר כלב באזני מחזיק  
mchziq bazni klb obr mthobr ol rib la lu  
one-holding-fast in-ears-of dog one-passing trespassing on contention not to-him
- 18 ומות חצים זקים הירה כמתלהלה  
kmthlele eire zqim chtzim umuth  
as-one-frantic the-one-shooting firebrands arrows and-death
- 1 . As snow in summer, and as rain in harvest, so honour is not seemly for a fool.
- 2 . As the bird by wandering, as the swallow by flying, so the curse causeless shall not come.
- 3 . A whip for the horse, a bridle for the ass, and a rod for the fool's back.
- 4 . Answer not a fool according to his folly, lest thou also be like unto him.
- 5 Answer a fool according to his folly, lest he be wise in his own conceit.
- 6 . He that sendeth a message by the hand of a fool cutteth off the feet, [and] drinketh damage.
- 7 The legs of the lame are not equal: so [is] a parable in the mouth of fools.
- 8 As he that bindeth a stone in a sling, so [is] he that giveth honour to a fool.
- 9 [As] a thorn goeth up into the hand of a drunkard, so [is] a parable in the mouth of fools.
- 10 . The great [God] that formed all [things] both rewardeth the fool, and rewardeth transgressors.
- 11 . As a dog returneth to his vomit, [so] a fool returneth to his folly.
- 12 . Seest thou a man wise in his own conceit? [there is] more hope of a fool than of him.
- 13 . The slothful [man] saith, [There is] a lion in the way; a lion [is] in the streets.
- 14 . [As] the door turneth upon his hinges, so [doth] the slothful upon his bed.
- 15 . The slothful hideth his hand in [his] bosom; it grieveth him to bring it again to his mouth.
- 16 . The sluggard [is] wiser in his own conceit than seven men that can render a reason.
- 17 . He that passeth by, [and] meddleth with strife [belonging] not to him, [is like] one that taketh a dog by the ears.
- 18 . As a mad [man] who casteth firebrands, arrows, and death,

- 19 אני משחק הלא ואמר רעהו את רמה איש כן  
 kn aish rme ath roeu uamr ela mshchq ani  
 so man he-deceives » associate-of-him and-he-says not ? one-sporting I
- 20 מדון ישתק נרגן ובאין אש תכבה עצים באפס  
 baphs otzim thkbe ash ubain nrgn ishthq mdun  
 in-limit-of woods she-is-being-quenched fire and-in-without one-grumbling he-is-calming quarrel
- 21 ריב לחרחר מדונים ואיש לאש ועצים לגחלים פחם  
 phchm lgchlim uotzim lash uaish mdunim lchrchr rib  
 coal for-embers and-woods for-fire and-man-of quarrels to-heat contention
- 22 בטן חדרי ירדו והם כמתלהמים נרגן דברי  
 dbri nrgn kmthlemim uem irdu chdri btn  
 words-of one-grumbling as-being-tidbits and-they they-descend chambers-of belly
- 23 רע ולב דלקים שפתים חרש על מצפה סיגים כסף  
 ksph sigim mtzphe ol chrsh shphtim dlqim ulb ro  
 silver-of drosses overlaying on earthenware lips ones-flaring and-heart-of evil
- 24 מרמה ישית ובקרבו שונא ינכר בשפתו  
 bshphtu ink shuna ubqrbu ishith mrme  
 in-lips-of-him he-is-recognizing one-hating and-in-within-him he-is-setting deceit
- 25 תועבות שבע כי בו תאמן אל קולו יחנן כי  
 ki ichnn qulu al thamn bu ki shbo thuobuth  
 that he-is-being-gracious voice-of-him must-not-be you-are-believing in-him that seven abhorrences
- בלבו  
 blbu  
 in-heart-of-him
- 26 בקהל רעתו תגלה במשאון שנאה תכסה  
 thkse shnae bmshaun thgle rothu bqel  
 she-is-covering hatred in-allurement she-shall-be-revealed evil-of-him in-assembly
- 27 תשוב אליו אבן וגלל יפל בה שחת כרה  
 kre shchth be iphl ugll abn aliu thshub  
 one-digging pit in-her he-shall-fall and-one-rolling stone to-him she-shall-come-back
- 28 מרחה יעשה חלק ופה דכיו ישנא שקר לשון  
 lshun shqr ishna dkiu uphe chlq ioshe mdche  
 tongue-of falsehood he-is-hating ones-crushed-of-him and-mouth slick he-is-dealing expulsion

19 So [is] the man [that] deceiveth his neighbour, and saith, Am not I in sport?

20 . Where no wood is, [there] the fire goeth out: so where [there is] no talebearer, the strife ceaseth.

21 [As] coals [are] to burning coals, and wood to fire; so [is] a contentious man to kindle strife.

22 The words of a talebearer [are] as wounds, and they go down into the innermost parts of the belly.

23 . Burning lips and a wicked heart [are like] a potsherd covered with silver dross.

24 . He that hateth dissembleth with his lips, and layeth up deceit within him;

25 When he speaketh fair, believe him not: for [there are] seven abominations in his heart.

26 [Whose] hatred is covered by deceit, his wickedness shall be shewed before the [whole] congregation.

27 . Whoso diggeth a pit shall fall therein: and he that rolleth a stone, it will return upon him.

28 . A lying tongue hateth [those that are] afflicted by it; and a flattering mouth worketh ruin.